برنجی سنه عدد ۱۴۹

صالی ٤ اغستوس ۱۸۷٦

صباح

محرری : ش . سامی

بازاردن ماعدا هر کون نشر اولنور . اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ۲

پوسته اجرتی ویرلامش مکتوبلر قبول اولنماز . درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری م . امین

سنه‌لکی اوچ مجیدیه – التی ایلغی بر بچق مجیدیه – اوچ ایلغی اوچ چاریک مجیدیه .

بر سنه‌لك پوسته اجرتی ایکی مجیدیه . کتاب اعلانلرینه سطری ۴۰ سائر اعلانلرك سطری ٦۰ پاره

نسخه‌سی ۱۰ پاره

استانبول ۲٦ رجب ۱۲۹۳

سیاسیات

« تاغبلات » دیورکه : « اوچ ایمپراطورلرك – شمدی‌یه قدر صلحك وقایه‌سنه پك الویرشلی (؟) و محاربه طوردقجه باب عالینك منافعی لهنده (؟) اولان – اتفاقلری محاربه‌دن صکره بر یکی صورت کوسته‌جك ، وباب عالی ، غالب دخی اولدیغی حالده ، دول معظمه ایله مناسبات دوستانه‌ده بولنمق ایسترسه ، حال حاضرك بعدالاصلاح وقایه‌سی خصوصنده مذاکراته کیریشه‌جکدر . »

« تاغبلات » ایله سائر بعض غزته‌لر طرفندن دفعاتله تکرار اولنان و بلکه بعض دیپلوماتلرك آغزندن چیقان بو « حال حاضرك وقایه‌سی » تعبیرندن مراد نه‌در ؟

معلومدرکه : حال حاضر دیدیکمز وقت قوانین و نظامات و اصول اداره‌نك حال حاضرده قالمسنی مراد ایتیورز ؛ چونکه قوانین و نظامات و اصول اداره کوندن کونه تبدیل و اکمال اولنمقده ، وحال حاضرك وقایه‌سنی التزام ایدن پارس معاهده‌سندن بری دولت عثمانیه بو جهتجه پك چوق تبدل کورمکده‌در . خصوصیله که اصلاحدن مراد اصول اداره‌نك اصلاحی ایسه ، محاربه‌نك ختامیله برابر اصول اداره‌نك نه یولده اصلاح اولنه‌جغی معلوم اولدیغندن ، بو بابده دول شمالیه اتفاقنك توسطنه حاجت یوقدر ؛ و اولسه بیله اجنبیلرك اصلاحات داخلیه‌یه مداخله‌یه حقلری اوله‌ماز .

حال حاضر ، بزم بیلدیکمز اوزره ، دولت عثمانیه‌نك سیاسه‌ٔ شمدیکی حالندن عبارت ایسه ، بونك وقایه‌سیله برابر اصلاحی نصل اولور ؟ و بو اصلاحدن مقصد نه‌در ؟

« تاغبلات » ك صورت افاده‌سنه باقیلیرسه ، بو حال حاضرك « اصلاحی » ماده‌سی دولت عثمانیه حقنده پك مفید اولمامق لازم کلیر . او وقت کیمك حقنده مفید اوله‌بیلیر ؟ یا صربیه ایله قره طاغك ویاخود قومشو اولان دولتلردن برینك دکلمی ؟ دولت عثمانیه – کندیسنه قارشی سلاح شقاوت استعمال ایله ، بر سنه‌دن بری بو قدر غوائل و مصارفه دوچار اولمسنی موجب اولان – تابعلرینه غالب کلوب ، ایستدیکی صورتده تربیه ایتمك ایچون ، هر حق النده اولدیغی حالده ، دول شمالیه هانکی حق و انصافه استناداً کندیسنك مضرتنی و دشمنلرینك منفعتنی ایجاب ایده‌جك بر طریق اتخاذینه مجبور ایده‌بیلیرلر ؟

— پارسده چیقان « تان » غزته‌سی دیورکه :

« قره طاغ حقنده سویلنن شیلر باب عالینك نیتنه بسبتون مخالفدر . باب عالی اختلال ایتمش اولان تبعه‌سنه معاونت ایدن بر امارت تابعه‌یه بر ویرمز . مختار پاشانك حالی روایت اولندیغی صورتده دکلدر . درحال کندیسنه امداد کوندرلمشدر . آوستریا طوپراغنه کچمك ایچون تأمینات ایستمش حقنده‌کی تواترلر بر مصالدر . دولتلرك صربیه لهنده توسطلری ایسه هیچ بر نتیجه‌یی حاصل ایده‌مز ؛ چونکه دولت عثمانیه تمامیٔ ملکیتنه ابدی خلل کتیرمز ؛ علیهنده سلاح شقاوته صاریلان بر پرنسی بوندن بویله پرنس طانیمسی محال اولدیغندن ، دیکر بر پرنسك انتخابنی ینه صربلیلره حواله ایده‌جکدر . انجق حق غالبیت و جزای شقاوت اوله‌رق بعض موقعلری ضبط ایده‌جکنده دخی شبهه یوقدر . دولتلر حالا بو بابده مذاکراته کیریشمه‌مشلردر . هفته‌نك نهایتنده طوغری افکارلری آکلاشیله‌جقدر . »

— « تاغبلات » دیورکه : « باب عالینك عبدالکریم پاشا حضرتلرینه و یردیکی تعلیمات : سمندریه و بلغراده سنجاق دیکمه‌دن کری دونمه‌مك ، مصارف حربیه تأدیه اولنمدقجه ، مملکتی تخلیه ایتمه‌مك ، اختلال تکرار ایتمه‌مك ایچون ، قلعه‌لرك کافه‌سنده عثمانلی عسکری براقق ، و بو مقاصد حاصل اولمدقجه ، متارکه قبول ایتمه‌مکدن عبارتدر . »

— برلیندن چکیلن بر تلغرافنامه دیورکه : دول متفقه صربیه‌ده اساسلی بر غالبیتك وقوعیله برابر توسطلرینی و متارکه اولمسنی تکلیف ، و – احتمالکه عمومی بر قونغره واسطه‌سیله – صلحاً بر قرار و نتیجه حاصل ایتمکه چالیشه‌جقلردر .

— ویانه‌دن « دایلی - نو » غزته‌سنه یازیورلرکه : « صربلیلرك مغلوبیتی دوام ایدرسه ، روسیه – بو مغلوبیتك جنوب اسلاولری عندنده اولان نفوذینی کسر ایده‌جکنی بیلدیکیچون – سائر دولتلره خبر ویرمه‌دن ، قوهٔ مادیه ایله مداخله ایده‌جکدر . »

— ینه ویانه‌دن « استاندار » ه یازیورلرکه : باب عالی دول اجنبیه نزدنده‌کی سفراسی واسطه‌سیله بیان ایتمش که :

صربیه ایله قره‌طاغ ایکیسی بردن صلحی آرزو ایدرلرسه، صربیه‌نك بعض قلعه‌لرینه عسکر یراشدیرمك شرطیله آرزولرینی حاصل ایده‌جکدر. روسیه‌نك بسارابیه‌ده‌کی عسکری هرکون تقویه اولنمقده‌در. برلینده صربیه ایچون پك چوق اسلحه صاتین آلنمقده‌در. صربیه‌یه کیده‌جك سلاحلرك مملکتیندن کچمسنه امارت مذکوره مساعده ایتمشدر.»

— قیزواچك ضبطی اوزرینه میلانك دول اجنبیه‌نك توسطنه مراجعت ایلدیکنی ویانه‌دن «استاندار» غزته‌سنه یازیورلر.

— بلغراددن ۱۴ اغستوس تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه دیورکه: هیئت مدیرانك واقع اولان بر اجتماعنده صلح وحربه متعلق مشورتلر اولوب، حربه دوام اولنمق وصوك درجه‌یه قدر طیانمق اوزره قرار ویرلمشدر.

— ویانه‌ده چیقان «پولتیش - قورسپوندنس» غزته‌سنك بلغراددن ۱۴ اغستوس تاریخیله آلدیغی بر تلغرافنامه دیورکه: پرنس میلان محاربه‌یه ختام ویرمکه قرار ویرمشدر. دون دول معظمه قونسلوسلریله بو بابده مذاکره‌یه کیریشمشدر. ریستیچك استعفاسیله موقت بر هیئت مدیرانك نصبی و اسقوپزینه‌نك اجتماعی محتملدر.

— «تایمس» دیورکه: صربلیلر روسیه‌نك صربیه، بوسنه، هرسك وقره‌طاغك جمعیله، قره‌طاغ پرنسنك اداره‌سی آلتنده بر اسلاو دولتی تشکیل اولنمسی نیتنده اولدیغنی ظن ایدیورلر.

— «غلوس» غزته‌سنك روایتنه کوره، روسیه‌نك اورال ایالتی قوماندانی سامارین ممالك عثمانیه‌ده‌کی اسلاولره اعانة اوچیوز بیك روبله ویردیکی کبی، کندیسی دخی زوجه‌سیله برابر صربیه‌یه کیتمك نیتنده ایمش.

— ویانه‌دن ۱۴ اغستوس تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه آوستریا ومجار حکومتلرینك — مجارستانك جهت جنوبیه‌سنده فساد چیقارمغه چالیشان — اوملادینه جمعیتی اعضالرینی توقیف ایتمکده اولدقلرینی بیان ایدیور.

— «پولتیش - قورسپوندنس» لك حسابنه کوره، روسیه‌لیلردن شمدی‌یه قدر صربیه‌یه اقلی اون بش ملیون روبله ویرلمشدر.

— چرنایفك خسته اولدیغی سویلنیور.

— ویانه‌ده چیقان «قورسپوندنس - اوریانتال» غزته‌سی دیورکه: انکلتره دولتنك ارضرومده‌کی قونسلوسنك ویردیکی معلوماته نظراً، روسیه دولتی ارضروم حدودی بوینده استحکاملر انشا ایتمکده اولوب، مذکور استحکاملردن بیك متروا اوزاقلغنده قوردون چکیله‌رك، کیمسه یناشدیرلمامقده ایمش.

— هوجه بك غزته‌لرینك روایتنه کوره، تموزك اون بشنده مذکور اسکله‌یه عثمانلی تبعه‌سندن اون مسلمان چیقوب، صورت مطلوبه‌ده مرور تذکره‌لری بولندیغی حالده، ضابطه طرفندن توقیف وحبس اولنمشلردر (!)

— لونده‌دن ۱۴ اغستوس تاریخیله آلنان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، لورد دربی باب عالینك مساعده‌سی اوزرینه انکلتره‌نك مملکتین ایله بر تجارت مقاوله‌سی عقد ایده‌جکنی بیان ایلمشدر.

—

صوفیه والیسی دولتلو احمد مظهر پاشا حضرتلرندن ۲ اغستوس تاریخیله مقام صدارته مورود تلغرافنامه:

دونکی کون شهرکوینه کلندی. صربلیلك حین تجاوزنده شهرکویی قراسندن بونلره قاریشمش اولان اوتوز قریه اهالیسندن آلتیسی عرض استیمان ایله، اسلحه‌لرینی تسلیم ایدوب، قریه‌لرینه یراشدیرلدیغی عرض اولنمشیدی. دون وبو کون باقی قالانلردن اون بر قریه اهالیسی دها کلوب، یدلرنده‌کی صربدن الدقلری اسلحه‌یی تسلیم ایتمه‌لریله، بونلر دخی یراشدیرلمش؛ ویالکز اون اوچ قریه اهالیسی هنوز کلمه‌مش ایسه‌لرده، جمله‌سنك بوکون یارین عودتلری مأمول قوی بولنمشدر.

—

دیگر — صرب قراسندن زوبیزه قریه‌سنه عساکر شاهانه‌نك دخولی صره‌ده صربلیلرك ایچری‌یه فرار ایتمسیله، اوراده قالمش اولان بر قز چوجق بعده تعلقاتنه تسلیم اولنمق اوزره، شمدیلك بر امین محلده حفظی ایچون قوماندانلقدن شهرکویی قائمقاملغنه کوندرلمش، ومزبوره‌نك یاننه خرستیان اعضاسندن بریسیله بر ضبطیه ترفیق اولنه‌رق، ایچری‌یه کوندرلمش ایسه‌ده، خرستیان اعضاسی کیتمکه جسارت ایده‌میه‌رك، جواب قطعی ویردکلرندن، شمدیلك کوزلجه باقلمق اوزره، بالضرور شهرکویی متره‌پولید خانه‌سنه تسلیم اولندیغی عرض اولنور.

شئونات

توجیهات — ردوس سنجاغی متصرفلغی سابق قره‌سی متصرفی سعادتلو عزیز پاشا حضرتلرینه؛

دیار بکر ولایتی داخلنده کائن ماردین سنجاغی متصرفلغی سابق مرعش متصرفی سعادتلو سعید پاشایه؛

سلانیك ولایتی دفتردارلغی سابق اطنه دفترداری سعادتلو طاهر افندی‌یه؛

کرید ولایتی مکتوبجیسی عزتلو نزیه بکه رتبهٔ ثانیه صنف متمایزی؛

سعرد سنجاغی متصرفلغی سابق ماردین متصرفی عزتلو سلیمان بکه توجیه بیورلمشدر.

— ذات حضرت صدر اعظمی دون واپوردن چیقار چیقماز، باب سرعسکری‌یه کیتمشلر؛ واورادن باب عالیده شورای دولت دائره‌سنه کله‌رك، خارجیه وعدلیه ناظرلریله طوبخانه مشیری دولتلو پاشالر حضراتی حاضر اولدقلری حالده، خیلی وقت عقد مشورت ایتمشلردر.

— ایتالیا سفیری قونت قورتی جنابلری دون باب عالی‌یه کله‌رك، خارجیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلریله کورشمشدر.

— مطبوعات مدیری سعادتلو بلاق

بكك مأموريت مخصوصه ايله اوروپايه عزيمت ايده جكی ايشيدلمشدر .

— « اتحاد » ك روايتنه كوره ، دور سابق مغدورلرندن سعادتلو حسين وصفی پاشايه رتبهٔ قديمه سی اولان اركان حربيه ميرلوالغی اعاده بيورلمشدر .

— سليميه قشله سنه يرلشديرلمش اولان بر طابور عساكر رديفه سركه جی اسكله - سندن دمير يولی قطاريله تاتار بازارجغنه عزيمت ايتمشلردر .

— « ملاقوف » واپوری ازمير ليمانندن بر قاچ طابور صنف تالی عساكرينی آله رق ، بار اسكله سنه كوتورمك اوزره ، اولكی كون درسعادت ليمانندن حركت ايلمشدر .

— « فوائد » واپور همايونی ، وارنه اسكله سندن ايكی طابور عساكر شاهانه يی درسعادته كتيرمك اوزره ، دون صباح او طرفه عزيمت ايلمشدر .

— « نمايش » واپوری ، ايكيوز اللی كوكللی عساكرينی ، باندرمه اسكله - سندن الوب دون صباح درسعادت ليمانه كلمشدر .

— كچن جمعه كونی وقوع بولان فرطونه ده فری كوينده بر اوه يلدريم اصابت ايده رك ، يالكز مطبخده بولنان ايكی كوپكی تلف ايتمشدر .

— اولكی كون بر طراق دوه سی طوبخانه نك اوكنده بعض دميرلر چيقاريركن ، قضاءً دوريلكله ، بحريه نفراتندن بش كشی تلف ، و اوچ كشی جرح ايلمشدر .

— اولكی كون ايكی كفالونيه لی تپه باشنده بربرينه راست كله رك ، مقدما بينلرنده وقوع بولمش بر منازعه دن طولايی ، بريسی طبانجه سنی چكوب ، ديكرينی درت يردن اوره رق ، تلف ايتمشدر . قاتل توقيف اولنمشدر .

اوقاف نظارت جليله سندن — بعنه تعالی صرهٔ همايونك موسم اخراجی تقرب ايتمكده اولديغی جهتله ، مكهٔ مكرمه و مدينهٔ منوره جانب اشرفلرينه كوندريله - جك اولان فراشت شريفه و زورق مكتوبلرينی حاوی طوبه لرك بركون اول اصحابی طرفندن تهيئه ايله ، دائرهٔ اوقاف همايونده بولنان مأمورلرندن مقبوض علم و خبری الهرق ، تسليم ايلملری لازمه دن اولديغندن ، اعلان كيفيته ابتدار اولنور .

٢٥ رجب ٢٩٣

ممالك اجنبيه

برليندن چكيلن بر تلغرافنامه آلمانيا ايمپراطوريك غاستايندن دونركن ايشلده آوستريا ايمپراطوريله ملاقات ايده جكنك محقق اولديغی بيان ايديور .

— فرانسه رئيس جمهوری مارشال ماق ماهون فرانسه نك هر طرفنده اجرا اولنه جق تجارب عسكريه يی سير ايتمك اوزره ، اغستوسك يكرمی اوچنده دوره چيقه رق ، اردو مركزلرينك چوغنی زيارت ايده جكمش .

— برليندن يازدقلرينه كوره ، بو صوك بهارده برلينده اجرا اولنه جق تجارب عسكريه ده انكلتره ولی عهدی پرنس اوف والس دخی حاضر بولنه جقمش .

— موسقوف غزته لری طاشكنددن ١٧ تموز تاريخيله آتيده كی تلغرافنامه يی نشر ايديورلر :

« آلايی قره كركيز ليلری خوقندك اووالرينی ضبط ايتمك مقصديله عسكر ترتيب ايتمشلردر . جنرال (اسقوبلف) تموزك يكرميسنده آلتی بلوك پياده ، آلتی بلوك قزاق سواريسی ، درت طاغ طوپی ، بر باتريه طوب و بر بلوك آوجی سواريسيله اوچ كورغانه عزيمت ايده جكدر . بو تدر - كدن مقصد خيمه نشين قبيله لردن مسكون اولان يرلری بر ادارهٔ منتظمه (؟) لتنه المقدر »

— روسيه نك (قازنو سلاو) شهرندن هوجه بك غزته لرينه يازدقلرينه كوره ، خوقندده روسيه حكومتنه قارشی طوران مشهور عبد الرحمن آوتاباجی شهر مذكوره كتيرلمش ؛ و — جمله سی اولی اولمق اوزره — بش يوز عسكر فامليارله برابر سمرقنده كوندرلمشدر .

— جزايردن يازدقلرينه كوره ، فاس عسكری ابتدا اختلالده بولنان قبائلدن مغلوب اوله رق ، اون بش قائد دخی تلف اولمش ايسه ده ، مؤخراً بالذات حاكمك واقع اولان غيرتی وتهلكه يی كوزه الدرمسی اوزرينه ارباب اختلال تنكيل اولنمشدر .

— آوستريانك ترانسلوانيا ايالتنده بو دفعه پك شدتلی فرطونه لر وقوع بوله رق ، پك زياده زيان وتلفات اولمشدر .

شوندن بوندن

برقوميك افرادی بيننده كوريلن اختلاف ومباينت ترقيسنه مانع اولمز ؛ كيننك هر بر يلكنی بر طرفه آچيلير ، لكن كمی يولنی شاشيرماز ؛ يتركه دومن مقامنده اولان اساسی متين اولسون .

— امت كمی يه بكزر : قانون دومنی ، افكار عموميه يلكنلری ، حريت دخی روز - ری مقامنده در . يلكنسز دومن بر ايشه يارامديغی كبی ، افكار عموميه اولدقجه ، قانونك دخی هيچ بر فائده سی اولمز ؛ دومنسز يلكن روزكاره تابع اوله رق ، كمی يی قيرديغی كبی ، قانونسز افكار عموميه دخی فرط حريته تابع اوله رق ، امتك محوينی موجب اولور ؛ يلكن ودومنی يرنده اولان كمی ، روزكار اولمازسه ، يرندن قلدانه مد - يغی كبی ، قانون وافكار عموميه سی مكمل اولان امت دخی حريتسز ترقی ايده من .

— منفعت قدر كوزلری كورلتن برشی يوقدر ؛ الك بللی شيلری دخی كورمكه حائل اولور .

— اقباليرستلر درايته دشمندرلر ؛ و — كندی اقباللرينه واسطه اوله جق ادملردن بشقه — كيمسه نك كنديلرندن يوكسك اولديغنی ايستمزلر ؛ حتی اقباللرينه سبب اولان ولی نعمتلرينی دخی ، مقصدلری حاصل اولد - قدن صكره ، اقبالدن دوشورمكه چاليشيرلر .

— بیوکلرك ثروت وعظمتی عواملك ضرو-
رت وسفالتی نسبتنده‌در . قومك فقر
وضرورت ومغدوریتی نه‌قدر زیاده اولورسه ،
او قومی اداره ایدنلر اوقدر زیاده زنکین
وعظمتلی اولورلر .

— بر قومك فساد اخلاقی قانونك
تعیین ایتدیکی جزالرك اغرلغندن آکلاشیلیر ؛
چونکه اغیر جزالری دعوت ایدن آغیر
قباحتلردر .

— بر دولتك اساسی قانوندر ؛ قانون
هم حاکمی هم محکومی ممنون ایدر .

— بر خسته‌نك خسته‌لغی تبدل ایتد-
کجه ، علاجلری دخی تبدل ایتدیکی ، ویکیدن
خسته‌لقلره مبتلا اولورسه ، بشقه علاجلر
دخی آلمغه مجبور اولدیغی کبی ، بر قومك
دخی اخلاقی دکیشدکجه ، قانونی دکیشمه‌لی
وفساد اخلاق آرتدقجه ، قانون دخی توسع
ایتملیدر .

— احوال حاضره‌یه تطبیقا تنظیم
اولنه‌رق ، احوال مذکوره‌نك زوالندن صکره
دخی اجرا اولنان ویاخود طرفدارلق ایدن
قانوندن قانونسزلق دها ایدر .

— حقسز قانون بر جانیدر ، بو قانونك
حقسز اولان اجراآت ظالمانه‌سنی مجازات
ایتمك ایچون بر قانون لازم .

— قانونك نامنه حقسزی حقلی ، حقلی-
یی حقسز ایدن حاکم بر جانئ عامدر ؛ اکر
هر قباحتك جزاسی ویرلمك لازم کلسه ،
مجازات کورمك ایچون عمری کفایت ایتمز .

— قانونك لایقیله اجرا اولنمامسی چابق
بکر بر فساد طوغره بیلیر ؛ قانونك نقصانی
ایسه بر دولتی اساسندن یقه بیلیر .

بورسه

۲ اغستوس

	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	۱۸	۱۳
اقشام	۲۰	۱۳
اك یوسکی	۲۱	۱۳
اك اشاغیسی	۱۲	۱۳
	سانتیم	فرانق
۱۸۶۳ استقراضی		۰۶۵
۱۸۶۵ «		۰۶۷
۱۸۶۹ «		۰۵۹
۱۸۷۴ «		۱۸
روم ایلی تیمور یولی	۰۰	۳۷
ورده طقوزله یونان استقراضی		۰۰۰
« سکزله «		۰۰۰
لوریوم	۰۰	۰۰۰
		عثمانلی لیرا
شرکت عمومیه	۰۵	۲
استانبول بانقه‌سی	۳۵	۲
اعتبار عثمانی	۱۶	۲
ترامودی	۰۰	۱

آقچه فیئاتی

انکلیز لیراسی	۳۰	۱۱۰
تکرمی فرانقلق	۱۸	۸۸
ول ایمپریال	۱۰	۹۰
فره میچ	۲۰	۵۱
مجیدیه فرق	۰۲	۱۰۳
بشلیك	۳۰	۱۰۷
متالیك	۳۰	۱۰۷
لیرانی عثمانی (باقیرله)	۲۰	۱۴۰

اعلانات

قاسم پاشاده اوزون یولده دره محله-
سنده اون ایکی نومرولی بریسی یدی وبری
درت اوطه وبر قیو وبر مقدار باغچه‌یی
شامل ایکی باب خانه صاحبی طرفندن
صاتیلق اولدیغندن ایستك ایدن ذواتك
قاسم پاشاده قشله قارشیسنده یکرمی بش
نومرولی قهوه‌ده سعید اغادن سؤال ایلملری .

خرقهٔ شریفده اقسکی محله‌سنده
یدی اوطه بك بشیوز ارشون باغچه یی
بر اخوری واوچ قیویی حاوی ۱۰ نمرولی
خانه صاتلق اولدیغندن استك ایدنلرك اوك
درونندکه صاحبنه مراجعت ایلملری ۱۰

شریفه خانمك فاتح مکتب رشدیه‌سی
خواجه‌سی حاجی امین افندی‌یه ۵ محرم ۹۳
تاریخلی اعلام شرعی موجبنجه دینی بولنان
مبالغ معلومه‌نك تسویه‌سیچون مقابلنده
وکالت دوریه ایله مرهون بولنان طوبخا-
نه‌ده چقور جمعه‌ده کائن مذکوره‌نك
متصرف اولدیغی برباب حمام بوندن اقدم
مزایده ویریله‌رك التیوز یکرمی عدد
عثمانلی لیراسنه چیقمش وشهر شعبان شر-
یفك اون دردنجی کونی مزایده‌سی
قراری ویریلوب طالبنه فراغی مقرر بولنمش
اولدیغندن وقت مذکوره دکین زیاده‌یه
طالب اولنلرك اجرا جمعیتنه مراجعت
ایلملری . ۳

بصمه خرقه ۱ بصمه شلوار ۱ کوملك ۱
بصمه یلك ۱ بصمه اتارسی ۱ مستعمل فراجه ۱
مستعمل تخته پابوجی ۲ بصمه منتان ۱
بصمه بغچه ۱

سابقه‌لو کروهندن زنجی بلال نام
کسته‌بك یدنده بر وجه بالا طقوز قلم اشیالر
بولنمش اولمغله وکندوسی موقوف بولنمغله
بو بولده اشیا ضایع ایدن وار ایسه باب
والای ضبطیه‌ده تفتیش دائره‌سنه مراجعت
ایلملری .

بك اوغلی بیوك جاده‌سنده التیوز
التمش بش نومروده پرنجبی غازینوسنه بو
کره یکی سلانیکدن درسعادته کلمش اولان
مشهور یهودی قزی یلدیز خانم مذکور
غازینوده هفته‌ده بش کیجه یعنی پنجشنبه
جمعه جمعه ایرتسی بازار وبازار ایرتسی کیجه-
لری ایله جمعه وبازار کونلری دخی اجرای
اهنك ایده‌جکی ومحل مذکوره تشریفه
رغبت بیوران ذوات ممنون اوله‌جغی ۲

بشکطاشده عباس اغا محله‌سنده ۲۲
نمرولو حرم وسلاملق اون بر اوطه وایکی
بزماه وبك ارشوندن متجاوز منتظم باغچه
وتفرعات سائره‌سیله دکز وسائره‌یه نظارت
کامله‌سی واتصالدن خالی اولان خانه
اولان خانه صاتیلق اولوب هر یوم درونده
بولنان صاحبنك کزدیروب وپازارلغی
دخی ایدیله‌جکی . ۳

تعلیم سخن

کتاب مزبورك فارسی هوسکارانك
مطلوبنه کفایت ایدر یولده یازلمش اولد-
یغی مندرجات نافعه‌سندن نمایاندر . چنبرلی
طاشده باغچه قپوسنده کبری باشنده بر
چاریك فیئاتله صاتلمقده‌در .

چنبرلی طاشده کتابجی جلیل اغانك
— حاصلاتی عساکر شاهانه لوازماتنه اعانه
اولمق اوزره — طبع ایتدردیکی خریطه
بر چاریك مجیدیه‌یه فروخت اولنمقده‌در .

صاحب امتیاز : ا . پاپا دوبلوس